

# 尹湾汉简“紃”字新释\*

王挺斌




(浙江大学汉语史研究中心 “古文字与中华文明传承发展工程”协同攻关创新平台)




**提 要** 尹湾汉墓简牍虽然已经过很多学者的研究,但是其中还有一些文字释读问题。文章将尹湾汉墓简牍 YM2D1 正旧释为“紃”的字改释为“紃”。尹湾汉墓简牍 YM2D1 正“紃绮诸于一领”之“紃绮”一词亦见于马王堆一号汉墓遣册 270,当理解为红青色的丝织品。

**关键词** 尹湾汉简 紃 紃

1993年2月到4月,江苏省连云港市东海县温泉镇尹湾村出土了大量汉代简牍,这就是“尹湾汉墓简牍”,简称“尹湾汉简”。1997年9月,中华书局出版了由连云港市博物馆等编写的整理报告《尹湾汉墓简牍》,在尹湾汉简的文字释读方面做了十分重要的基础工作。2011年3月,天津古籍出版社出版了由张显成、周群丽两位先生合撰的《尹湾汉墓简牍校理》一书,对文字释读进行了较为全面而系统的整理与研究。然而,其中还存留有一些问题。以下,我们着重来谈谈其中的“紃”字。






“紃”字在尹湾汉墓简牍中出现三次,字形与辞例分别如下:


- (1)  : ~ 绮诸于一领。(尹湾汉简 YM2D1 正)
- (2)  : ~ 君三百。(尹湾汉简 YM6D7 正)
- (3)  : 陈~君三百。(尹湾汉简 YM6D7 正)

单从字形上看,以上诸字可以释为“紃”。我们可以比较一下同批材料的“白”字,如尹湾汉简 YM2D1 正“”、YM2D1 反“”、YM6D12 正“”。“白”字如果

---



\* 本文是国家社科基金重大项目“东汉至唐朝出土文献汉语用字研究”(21&ZD295)、浙江省哲学社会科学规划课题“利用新出秦汉简帛校读秦汉古书”(21NDQN220YB)阶段性成果,受到中央高校基本科研业务费专项资金资助。

写得草率,就会出现 YM6D7 正“紉”所从“白”的形体,这种情况可以与马王堆三号汉墓遣册中的“白”字如 156/175 “”、173/193 “”等合观。总之,就字形而言,上述尹湾汉简 YM2D1 正与 YM6D7 正三个字形是可以释为“紉”的。但从辞例上说, YM6D7 正的“”“”用为人名,无法佐证这种释法的正确性;唯一可以讨论的,就是例(1) YM2D1 正的“”。

原整理者(1997:151)将 YM2D1 正的“”释为“紉”,并未作任何解释。周群丽(2007:81)沿袭了整理者的释法,但注说“未解其意”。毛静(2011:105)仅仅指出“紉,应为一种颜色”,仍未从根本上解决这一释读问题。后来,张显成、周群丽(2011:167)对该字作了一个详细的训释。









“紉”盖读为“碧”。“紉”从“白”声,白,並母,铎部;碧,帮母,铎部。二字韵同,声同为唇音,故可相通。碧,本指青绿色或青白色的玉。《汉书·司马相如传上》:“雌黄白玕,锡碧金银。”颜师古注:“碧,谓玉之青白色者也。”《淮南子·坠形》:“碧树瑶树在其北。”高诱注:“碧,青玉也。”引申指青绿色。南朝宋刘义庆《世说新语·汰侈》:“君夫(王恺)作紫丝布步障,碧綾里四十里。”

宋培超(2014:177)并录以上三说,但未给出按语论断。窦磊(2016:73)引用了上述张显成、周群丽两位先生的说法。因而,我们基本上可以将以上张显成、周群丽两位先生的观点作为目前学术界主流的看法。

尹湾汉简 YM2D1 正的“”释为“紉”而读为“碧”虽然有一定道理,但我们也应该注意到,秦汉文字中“甘”“白”二字形体十分接近,经常出现混讹,尹湾汉简 YM2D1 正的“”其实有释“紺”的可能性。

先来看看“甘”“白”混讹的问题。

马王堆三号汉墓遣策中出现了大量的“白羹”,相关字形与辞例如下:

- (4) :小叔(菽)、鹿膂~羹一鼎。(马王堆三号汉墓遣策 56/76)
- (5) :鲜鱖(鰕)、禺(藕)、鲍~羹一鼎。(马王堆三号汉墓遣策 60/80)
- (6) :鹿肉、芋~羹一鼎。(马王堆三号汉墓遣策 54/74)
- (7) :鹿肉、鲍鱼、生笋~羹一鼎。(马王堆三号汉墓遣策 55/75)
- (8) :牛~羹一鼎。(马王堆三号汉墓遣策 57/77)
- (9) :鸡~羹一鼎。(马王堆三号汉墓遣策 58/78)
- (10) :鲤、鮓、肉、蓴~羹一鼎。(马王堆三号汉墓遣策 59/79)
- (11) :鱖(鲫)~羹一鼎。(马王堆三号汉墓遣策 61/81)

范常喜(2016)根据马王堆帛书《合阴阳》126 “”这类常见的“甘”字写法,

以及马王堆帛书《二三子问》30上“𦉳”、北大汉简《老子》210“𦉳”等另一种“甘”字写法,推定以上所揭八个字形均为“甘”字,所谓的“白羹”亦当为“甘羹”。“甘羹”即“甜羹”,见于传世古书,也正好与马王堆三号汉墓遣策中的“苦羹”相对。他还指出,马王堆一号汉墓遣策旧释为“白羹”的遣策亦统释为“甘羹”。其中,一号汉墓遣策12“𦉳”与17“𦉳”虽是“白”字,但应视为“甘”字之讹。这些说法都是可以信从的。

“甘”“白”形近,还会导致今人误释。北大汉简《反淫》第33号简“甘露”二字,整理者原释为“白露”。所谓的“白”写作“𦉳”,其实就是“甘”。“甘露”一词见于《老子》第三十二章:“天地相合,以降甘露。”《汉书·宣帝纪》:“乃者凤皇集泰山、陈留,甘露降未央宫。”其亦见于北大汉简《老子》210、清华简《八气五味五祀五行之属》等。

准此,我们可以肯定秦汉文字中“甘”“白”形体关系十分密切。那么尹湾汉简YM2D1正的“𦉳”究竟释“𦉳”较优,还是释“绀”更佳?这个问题恐怕只能依据辞例来判断。

马王堆一号和三号汉墓遣册及签牌中已经出现了“绀”字,字形和辞例如下:

(12) 𦉳:执长椹(茎)矛八人,皆衣~、冠。(马王堆三号汉墓遣册11/20)

(13) 𦉳:~绪(纆)禅衣一。(马王堆三号汉墓遣册333/353)

(14) 𦉳:~缙笥。(马王堆三号汉墓签牌32)

(15) 𦉳:~绮信期绣熏囊一,素掾(缘)。(马王堆一号汉墓遣册270)

值得注意的是,例(15)辞例正好为“绀绮”,与上揭尹湾汉简YM2D1正的辞例一致。“绀”即红青色,《说文·糸部》:“帛深青扬赤色。从糸,甘声。”《释名·释采帛》:“绀,含也,青而含赤色也。”“绀绮”就是一种红青色丝织品。马王堆一号汉墓遣册272还有“红绮”,指的是红色丝织品。至于“绀绮诸于一领”中的“诸于一”,则是汉代的一种服饰名,也写作“诸衿”,《正字通·衣部》:“衿,诸衿,即诸于一,今俗呼披风敞袖是也。”《后汉书·光武帝纪上》:“时三辅吏士东迎更始,见诸将过,皆冠帻,而服妇人衣,诸于一绣鞬,莫不笑之,或有畏而走者。”

综上所述,我们认为尹湾汉简YM2D1正的“𦉳”当改释为“绀”。即便右旁可以看作“白”,但也应视为“甘”的讹混,因为从辞例上看,“绀绮”显然文从字顺。

#### 参考文献

- 窦磊 2016 《汉晋衣物疏集校及相关问题考察》,武汉大学博士学位论文,指导教师:陈伟教授。  
范常喜 2016 《马王堆汉墓遣册“甘羹”新释》,《中原文物》第5期。  
郝建平 2015 《尹湾汉墓简牍研究综述》,《古籍整理研究学刊》第1期。

(下转74页)